

THE ARTIST – A NÉMAFILMES

Március 3. (Zsigmond Vilmos terem) 19h
Francia-magyar feliratos némafilm, fekete-fehér, francia-belga romantikus vígjáték-dráma, 100 p., 2011
Rendezte / Réalisé par: Michel Hazanavicius
Szereplők / Avec: Jean Dujardin, Bérénice Bejo, John Goodman, James Cromwell, Penelope Ann Miller, Missi Pyle, Malcolm McDowell

1927-ben járunk, a némafilmek korszakában. George Valentin (Jean Dujardin), aki az egyik legnagyobb filmszínész volt, s híneke élete tökéletesnek látszik – imádja a munkáját, élvezi a felé irányuló rajongást –, beleszeret Peppy Millerbe (Bérénice Bejo), a feltörekvő és nem mellesleg gyönyörű színésznőbe, miután együtt dolgoztak egy filmen. Amikor Zimmer, a stúdiófőnök (John Goodman) felhívja sztráuk figyelmét arra, hogy a mozi jövője a hangosfilm lesz, Valentin egyáltalán nem foglalkozik a fenyegetéssel. Ám nem sokkal később valóban elterjed a hallható párbeszédre alapuló operáló film műfaja, ráadásul ez az új médium Peppy Millert emeli a legnagyobb sztárok közé. George-nak pedig küzdenie kell azért, hogy lépést tartson a változó világgal. Vajon sikerül megtartania valamit régi csillogásából, vagy a leáldozóban lévő némafilm műfaja őt is magával rántja a feledés homályába? A valóban némafilmenként leforgatott alkotás két színész sorsát mutatja be, illetve hogy a pénz, a hírnév és a büszkeség miként alakítják szerelmi történetüket. *2011-es Cannes-i Fesztivál Legjobb férfi alakítás díja. 2012-es Golden Globe Legjobb férfi főszereplő és a legjobb vígjáték díja.*

Hollywood 1927. George Valentin est une vedette du cinéma muet à qui tout sourit. L'arrivée des films parlants va le faire sombrer dans l'oubli. Peppy Miller, jeune figurante, va elle, être propulsée au firmament des stars. Ce film raconte l'histoire de leurs destins croisés, ou comment la célébrité, l'orgueil et l'argent peuvent être autant d'obstacles à leur histoire d'amour.

KAPÁS VAN! / LES PETITS RUISSEAUX

március 4. (Balázs Béla terem) 18h15
Francia nyelvű, magyar felirattal, francia vígjáték, 94 p., 2010
Rendezte / Réalisé par: Pascal Rabaté
Szereplők / Avec: Daniel Prévost és Philippe Nahon
Az özevgy Emile a kisnyugdíjasok békes életét élt. Csak semmi kapkodás, az élet nyugodtan folyik, akár a Loire, ahová hősünk rendszeresen lejár horgászni egy másik nyugdíjas, Edmond társaságában. Ám egy nap Edmond elkönytantja, hogy ő nem elégszik meg a pecázás ártatlan örömeivel és felfedi titkos szerelmi kalandjait. Azonban váratlan halála után a magára maradt Emile elhatározza, hogy újra beleveti magát az élet sűrűjébe... Szex, drog és rock n'roll – 70 felett!



Emile connaît une retraite sans heurts, faite de rituels et de loisirs paisibles. L'instant n'existe pas vraiment, la vie coule comme la Loire où il pêche régulièrement avec un autre retraité, Edmond. Mais un jour, Edmond, après lui avoir révélé qu'il avait une vie amoureuse et sexuelle cachée, meurt. Emile,

pour ne pas sombrer, tente de se secouer pour retrouver goût aux choses. Lui viennent des envies oubliées d'adolescent, des envies d'étreintes, des envies d'aimer...

ÉS MOST MERRE? / ET MAINTENANT ON VA OUI?

március 4. (Balázs Béla terem) 20h30
Arab nyelvű, francia és magyar felirattal, libanoni vígjáték/dráma, 110 p., 2011
Rendezte / Réalisé par: Nadine Labaki
Szereplők / Avec: Nadine Labaki és Claude Msawbaa
A háború tépte országban van egy elszigetelt, poros falucska, ahol a vallási megosztottság ellenére béke honol. De a viszály nem várat magára. A tévéen keresztül ide is eljutnak a külvilág konfliktusai. A «nagyonok» ellenségeskedése megmérgezi a mindennapokat. Két vallás, egy szétzilált közösség és egy maroknyi nő, akik eltökélték, hogy bármi áron, de gátat szabnak a fortyogó indulatoknak és megvédik a családjukat és az otthonukat az eszelen gyűlölködéstől. Keresztény és muzulmán anyák, feleségek együttes erővel, barátsággal, összefogással és hallatlanul ötletes találékonysággal igyekeznek elterelni férjeik és fiaik figyelmét az erőszakról és a hiábavaló megszállásról. Halál, hit és humor, lebilincselő történet az arab tavasz margójára.



Avec pour toile de fond un pays déchiré par la guerre, le film raconte la détermination sans faille d'un groupe de femmes de toutes religions, à protéger leur famille et leur village des menaces extérieures. Faisant preuve d'une grande ingéniosité, inventant de drôles de stratagèmes, unies par une amitié indéfectible, les femmes n'auront qu'un objectif : distraire l'attention des hommes et leur faire oublier leur colère et leur différence. *Sélection un Certain à Cannes en 2011, Prix du public au festival de Toronto et de Namur en 2011.*

A TÜNDÉR / LA FEE

március 5. (Balázs Béla terem) 18h15
Francia nyelvű, magyar felirattal, belga vígjáték, 93 p., 2011
Rendezte / Réalisé par: Dominique Abel és Fiona Gordon
Szereplők / Avec: Dominique Abel és Fiona Gordon
Dom éjjeli őr egy kicsi, Le Havre-i hotelban. Egy este meztlábos nő esik be a recepcióra. A neve Fiona, és azt állítja, hogy ő egy tündér és hajlandó teljesíteni Dom három kívánságát. Az ő szerelembe esik, a bájosan ügyefogyott tündér elillan, indulhat a keresés, hogy összejöhessen Belgium legbolondosabb pároskaja. *A Rendezők Kéthetének nyitófilmje 2011-ben.*

Dom est veilleur de nuit dans un petit hôtel du Havre. Un soir, une femme arrive à l'accueil, sans valise, pieds nus. Elle s'appelle Fiona. Elle dit à Dom qu'elle est une fée et lui accorde trois souhaits. Le lendemain, deux vœux sont réalisés et Fiona a disparu. Mais Dom est tombé amoureux de la Fée Fiona et veut

la retrouver. Retrouvez la dernière comédie déjantée du couple le plus fou de Belgique.

POLISSE

március 5. (Balázs Béla terem) 20h30
Francia nyelvű, magyar felirattal, francia dráma, 124 p., 2011
Rendezte / Réalisé par: Maïwenn
Szereplők / Avec: Karin Viard, Joey Starr és Marina Foïs
Sodró, egyszerű szívfaszóró és féktelen nevetésbe torkolló életképek a párizsi Nyolckorból. A film egy kiskorúakra specializálódott igazságosító alakulat mindennapjaiba kalauzolja a nézőt: pedofilok láncon, erőszakos szülők őrizetben, lendületes csapatmunka bántalmazott gyerekek védelmében. A bevetéseken és kihallgatásokon hegyelmet nem ismerő szakemberek kökemény profizmusát kedélyes ebédszünetek és fergeteges bulik oldják. Dinamikus meseszöveg, éles helyzetek humorral párnázva. *A 2011-es Cannes-i Filmfesztivál Zsüri díja. Premier előtti vetítés.*

Le quotidien des policiers de la BPM (Brigade de Protection des Mineurs) ce sont les gardes à vue de pédophiles, les arrestations de pickpockets mineurs mais aussi la pause déjeuner où l'on se raconte ses problèmes de couple; c'est aussi la solidarité entre collègues et les fous rires incontrôlables dans les moments les plus impensables.

ILLEGÁLIS / ILLEGAL

március 6. (Balázs Béla terem) 18h15
Francia és orosz nyelvű, magyar felirattal, belga dráma, 95 p., 2010
Rendezte / Réalisé par: Olivier Masset-Depasse
Szereplők / Avec: Anne Coesens és Esse Lawson
Tania és a kisfia orosz bevándorlók, nyolc éve élnek titokban Belgiumban. Az asszony retteg a rendőroktól és állandóan résen van, de egy rutinellenőrzés során letartóztatják. A központban anya és fia kálváriája áll a hatóságok és a maffia markában. Hiperrealista, felhavaróan aktuális, 21. századi történet illegális bevándorlókról Kelet és Nyugat között. *2010-ben a Rendezők Kéthetének SACC-díjas filmje.*

Tania et Ivan, son fils de 14 ans, sont russes et vivent clandestinement en Belgique depuis huit ans. Sans cesse sur le qui-vive, Tania redoute les contrôles de police jusqu'au jour où elle est arrêtée. La mère et le fils sont séparés. Tania est placée dans un centre de rétention. Elle fera tout pour retrouver son fils.

BORDÉLYHÁZ / L'APPOLONIDE

március 6. (Balázs Béla terem) 20h30
Francia nyelvű, magyar felirattal, francia dráma, 122 p., 2011
Rendezte / Réalisé par: Bertrand Bonello
Szereplők / Avec: Hafsa Herzi, Céline Sallette és Jasmine Trinca



Bődítő illatok, hervadó virágok, a romlás esztétikája. Bordély Párizsban, a XX. század hajnalán. Egy prostituált, akinek arcát szörnyű sebhely torzítja tragikus mosolyba. A nevető nő körül kibontakozik a többi lány története is, melyet könyörtelen rivalizálás, titkos féltelmek, tünékeny öröme és mély fájdalom tarkítanak. A film zsongító képei élvezetnek bennünket a szomorú, feslett szépségek és az illékony gyönyörök hermetikusan zárt világába. *A 2011-es Cannes-i Fesztivál versenyfilmje. Premier előtti vetítés.*

À l'aube du XXème siècle, dans une maison close à Paris, une prostituée a le visage marqué d'une cicatrice qui lui dessine un sourire tragique. Autour de la femme qui rit, la vie des autres filles s'organise, leurs rivalités, leurs craintes, leurs joies, leurs douleurs... Du monde extérieur, on ne sait rien. La maison est close.



A LEGSZEBB DOLOG / UN HEUREUX EVENEMENT

március 7. (Balázs Béla terem) 18h15
Francia nyelvű, magyar felirattal, francia vígjáték/dráma, 110 p., 2011
Rendezte / Réalisé par: Rémi Bezançon
Szereplők / Avec: Louise Bourgoin és Pio Marmai
Egy kisbaba születése a legszebb dolog a világon, de úgy tűnik, hogy Barbarának erről elfelejtettek szólni. A felkészületlen szerelmese idilli kapcsolatába nehézbombázóként érkezik a gyermekáldás. A romantikus randik, a felhőtlen boldogság, a közös nyaralás mámorát azonban beárnyékolja a reggeli rosszullét sora és a szülés véres valósága. A hormonok viharától tépázott párkapcsolat lassanként a biztos széthulláshoz vezet. Vágtatlan történet az anyaságról – miután a rózsaszín hód szertefoszlott. *Premier előtti vetítés.*

"Elle m'a poussée dans mes retranchements, m'a fait dépasser toutes mes limites, m'a confrontée à l'absolu : de l'amour, du sacrifice, de la tendresse, de l'abandon. Elle m'a disloquée, transformée. Pourquoi personne ne m'a rien dit ? Pourquoi on n'en parle pas ?". Un heureux événement ou la vision intime d'une maternité, sincère et sans tabous.

MEGLEPETÉS FILM! / FILM SURPRISE

március 7. (Balázs Béla terem) 20h30
Nyelv: francia, felirat: magyar
Be merne ülni egy olyan filmre, amelynek még a címét sem árulták el? Bizik bennünk annyira, hogy minden előzetes információ nélkül jegyet váltson a filmre? Vagy azt gondolja, hogy még a szervezők számára is meglepetésről van szó? Annyit elárulunk, hogy mi láttuk, és ott leszünk! Jók az intúciói? Ha kitalálta, hogy melyik filmről van szó, a szegedi Alliance Française ajándékával távozzhat.

Oszerez-vous venir découvrir le film? Laissez-vous tenter, vous ne serez pas déçu! Découvrez si vos intuitions sont les bonnes: vous avez deviné le bon film? Repartez avec un cadeau de l'Alliance Française de Szeged!